

# Cómo Leer el Boletín de Calificaciones de Escuelas Elementales del 2004-05

**INFORMACIÓN DE RESPONSABILIDAD EXIGIDA POR LA LEY FEDERAL "NO CHILD LEFT BEHIND"**

La siguiente información se utiliza para determinar la designación adecuada de Progreso Anual para su escuela. Una escuela recibe la designación de *No Cumple Con AYP* si se determina cualquier indicador como *No Cumplido*. Las clasificaciones de Logro del Estudiante y Participación del Estudiante se basan en las Evaluaciones en todo el Estado de Oregon entre 2003 y 2004 y entre 2004 y 2005 para los estudiantes a su escuela que se identificaron como matriculados para un año académico completo. El objetivo a nivel de todo el estado para el porcentaje mínimo de estudiantes que se espera cumplan o excedan las normas es de 50% en Inglés/Disciplinas Lingüísticas y 49% en Matemática. Se espera que la Participación del Estudiante sea de 95% o mayor. El objetivo a nivel de todo el estado para el índice mínimo de graduación es de 68.1%. El objetivo a nivel de todo el estado para el índice mínimo de asistencia es de 92.0%. Para mayor información, por favor revise los documentos en: [www.ode.state.or.us/data/reportcard/reports.aspx](http://www.ode.state.or.us/data/reportcard/reports.aspx)

GRUPO DEL ESTUDIANTE	LOGRO DEL ESTUDIANTE		PARTICIPACIÓN DEL ESTUDIANTE		ASISTENCIA
	INGLÉS/LINGÜÍSTICAS	MATEMÁTICA	INGLÉS/LINGÜÍSTICAS	MATEMÁTICA	
Raza/Etnia	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ
Blanco	NA	NA	NA	NA	NA
Afro Americano/Negro	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ
Hispano	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ
Asiático/de las Islas del Pacífico	NA	NA	NA	NA	NA
Indio Am./Nativo de Alaska	NA	NA	NA	NA	NA
Multirracial /Multiétnico	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ
Educación Especial	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ
Habilidades Limitadas en Inglés	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ
Con Problemas Económicos	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ
Todos los Estudiantes	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ

NA Muy pocas calificaciones de los exámenes o estudiantes para determinar la calificación. --- Ningún dato disponible

Departamento de Notas de Educación

**INFORMACIÓN LOCAL BRINDADA POR SU ESCUELA O DISTRITO**

Sample Elementary School

**1 Logro del estudiante**

Para cumplir con el requisito de logro de cada estudiante, el grupo del estudiante debe cumplir con el objetivo estatal académico; o reducir el porcentaje de los exámenes que no cumplan con los estándares en 10% y cumplir la meta estatal para asistencia.

**2 Asistencia**

Si la combinación de los índices de asistencia para los años 2003-2004 ó 2002-2003 y 2002-2003 es mayor o igual que la meta de asistencia de 92.0%, se cumplió con la calificación de asistencia.

**3 Notas del departamento de educación**

Si es necesario, esta área se usa para las notas al pie de página que aclaran la información mostrada en este panel de la libreta de informes.

**4 Información local**

El distrito o escuela local escribió y produjo la información local que se incluye en esta página de la tarjeta para el informe. El Departamento de educación del estado de Oregon no escribió, editó o confirmó la información que se muestra.

# Cómo Leer el Boletín de Calificaciones de Escuelas Elementales del 2004-05

**2004-2005 Escuela Libreta de Nota**

**SAMPLE**  
ELEMENTARY SCHOOL

Estimados Padres y Miembros de la Comunidad, El 13 de octubre de 2005 El Departamento de Educación de Oregon se enorgullece en emitir el séptimo tarjeta de informe escolar anual. Mientras las escuelas y distritos de Oregon continúan enfrentando muchos desafíos, los educadores siguen comprometidos en entregar la mejor educación a los estudiantes de Oregon. Este año usted encontrará dos calificaciones en la tarjeta de informe: una calificación de Oregon rating y una calificación federal exigida por la ley No Child Left Behind (Ningún niño rezagado). No se pretende que la tarjeta de informe entregue datos completos sobre su escuela, sino que brinda un punto de inicio para los debates sobre dónde es necesario el mejoramiento, y para celebrar los éxitos en la educación para los niños de Oregon.

Susan Castillo, Superintendente Estatal de Enseñanza Pública

**1 Calificación Federal Adecuada de Progreso Anual: CUMPLIÓ**

NO CUMPLIÓ  CUMPLIÓ

Ver los detalles de la calificación al reverso

**Oregon Libreta de Nota Clasificación Total: EXCEPCIONAL**

Incapable Baja Satisfactoria Fuerte Excepcional

**LA ESCUELA A UN VISTAZO**

**3 Examen de Participación**

Nota de Características: EXCEPCIONAL

Participación en 2004-2005	Escuela	Estado
Evaluación en todo el Estado	99.3%	97.9%

**8 Contratación de Personal**

Administradores (FTE)	Escuela
Profesores (FTE)	1.0
Profesores (FTE)	45.7
• Años Promedio de Experiencia	
	7.0
• Con una Maestría o Superior	
	79.5%
• Con Credencial de Emergencia o Provisional con fecha Septiembre 7, 2005	
	6.4%
• Clases Dictadas Por Profesores que Cumplen con la Definición Federal de Profesor Altamente Calificado	
	96.8%
Asistentes de Instrucción (FTE)	
	6.6
Demás Personal (FTE)	
	8.9

**4 Tamaño de la Escuela**

Número de Estudiantes	Escuela
671	

**5 Estudiante Aprendiendo Inglés**

Porcentaje de Estudiantes en Programas ESL	Escuela
45.3%	

**6 Tamaño de las Clases**

Menos de 20 Estudiantes	De 20-25 Estudiantes	De 26-30 Estudiantes	Más de 30 Estudiantes	Número de Clases en la Escuela	Escuela	Estado
0	21	7	1	0	0.0%	16.1%
				21	72.4%	46.2%
				7	24.1%	31.7%
				1	3.5%	6.0%

**7 Expulsiones**

Expulsiones Debido a Armas	Escuela	Estado
0		391

**9 Con la credencial de emergencia o provisional hasta el 7 de septiembre de 2005**

Se refiere al porcentaje de licencias que tienen los profesores en la escuela. Las licencias de emergencia o provisionales son una categoría de todas las licencias de enseñanza emitidas por la comisión de estándares y prácticas docentes.

**10 Clases dictadas por profesores que cumplen con la definición federal de profesor altamente calificado holding**

Esta tabla muestra el porcentaje de clases de contenido central dictadas por profesores que tienen licencias que cumplen con la definición aprobada por la ley de "ningún niño se queda atrás". Las clases de contenido central incluyen inglés, artes de lectura/idioma, matemáticas, ciencias, idiomas extranjeros, estudios sociales y artes. En un ambiente de clase autónoma, los profesores deben también cumplir con las calificaciones de licenciatura específicas.

**11 Notas del departamento de educación**

Si es necesario, esta área se usa para las notas al pie de página que aclaran la información mostrada en este panel de la libreta de informes.

**2 Tamaño de la clase para escuelas primarias**

Esta tabla nos muestra el número de clases en la escuela según el tamaño de las mismas. Además, se muestran los porcentajes estatales y escolares. Los datos se recopilan a partir de todos los distritos escolares según los informes del tamaño de clase independiente.

**3 Calificación de las características escolares de participación en los exámenes**

La calificación de las características escolares se basa en el porcentaje de estudiantes que participaron en las evaluaciones estatales de Oregon 2004-2005 en lectura y conocimiento, y escritura, y aptitud matemática. La tabla muestra la participación en las evaluaciones estatales para la escuela y el estado. Se incluyen los estudiantes que participaron. Los estudiantes que estuvieron ausentes o se negaron a ser evaluados son considerados como estudiantes que

**4 Tamaño de la Escuela**

Esta tabla muestra el promedio de estudiantes que asistieron a la escuela durante el año escolar 2004-05. El tamaño de la escuela se calcula por la recopilación ADM anual enviada por cada escuela al Departamento de Educación de Oregon.

**5 Estudiantes del idioma inglés**

Esta tabla muestra el porcentaje de la población escolar inscrita en los programas de inglés como segundo idioma. Se recopilan los datos de cada distrito escolar en la recopilación ADM anual.

Para más información, contacte a su escuela local.

# Cómo Leer el Boletín de Calificaciones de Escuelas Elementales del 2004-05

## CLASIFICACIONES ESCOLARES Y DATOS DE APOYO

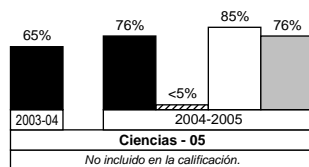
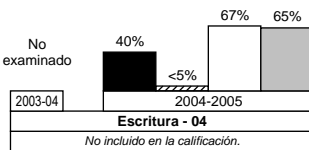
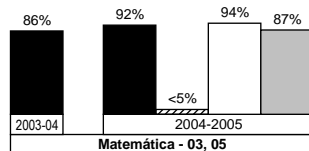
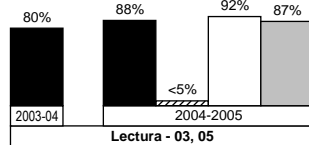
### Rendimiento Académico

Nota del Rendimiento del Estudiante: **FUERTE**

#### Porcentaje que Pasaron los Estándares

Las gráficas muestran el porcentaje de los estudiantes de su escuela que cumplieron o excedieron las normas estatales de las Evaluaciones Estatales de Oregon durante los dos últimos años escolares. Se muestran los promedios escolares comparativos, distritales y estatales. Las escuelas de comparación son las escuelas de Oregon con estadísticas demográficas similares.

■ Escuela ■ Escuelas de Comparación □ Distrito ■ Estado



Para mayor información, comuníquese con el Departamento de Educación de Oregon a [report.card@state.or.us](mailto:report.card@state.or.us) o 503-378-3600 X2287.

Sample Elementary School

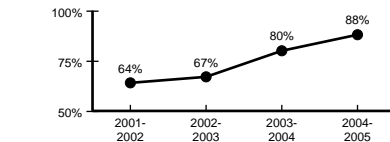
### Progreso Evaluaciones y Asistencia

Nota de Progreso: **HA MEJORADO**

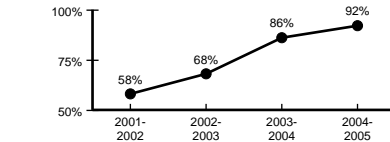
#### Progreso de Cuatro Años

Los siguientes gráficos muestran el cambio ocurrido durante los últimos cuatro años en el porcentaje de alumnos que alcanzan los estándares en Evaluaciones Estatales del Conocimiento y Habilidades en Lectura y Matemática en tasas de asistencia. Las calificaciones de la mejoras se describen mediante: Ha Mejorado, Ha Mantenido Igual, o Ha Decaido.

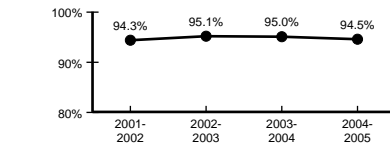
#### Lectura



#### Matemática



#### Asistencia



### Asistencia

Nota de Conducta del Estudiante: **FUERTE**

Asistencia	Escuela	Distrito	Estado
2003-2004	95.0%	94.2%	94.2%
2004-2005	94.5%	93.9%	94.4%

## 1 Clasificación según el rendimiento del estudiante

La Clasificación según el rendimiento del estudiante se fundamenta en los resultados de las evaluaciones estatales del conocimiento y habilidades de lectura y matemáticas durante los años escolares 2003-2004 y 2004-2005.

## 2 Porcentaje de estudiantes que satisfacen los estándares

Las gráficas muestran el porcentaje de los estudiantes en la escuela que cumplieron o excedieron los estándares estatales en las evaluaciones estatales de Oregon 2003-2004 y 2004-2005 en lectura y conocimiento, y aptitud matemática, y escritura, y ciencias. La gráfica por escritura muestra el porcentaje de los estudiantes en la escuela que cumplieron, excedieron o cumplieron condicionalmente los estándares estatales. **Cumplir condicionalmente con los estándares o casi cumplir con los estándares** se refiere a los estudiantes que deben mostrar, a través de trabajos de práctica en la clase, que son capaces de producir trabajo de calidad en el rango de **cumplir con los estándares**. También existen gráficas para los otros tres grupos: escuelas de comparación, el distrito y el estado. Las escuelas de comparación tienen porcentajes similar de estudiantes elegibles para comidas gratuitas o con precio reducido, de estudiantes que se inscriben y dejan la escuela durante el año, estudiantes con competencia limitada en el idioma inglés, e índices de asistencia similares.

## 3 Clasificación según el comportamiento del estudiante de acuerdo a la asistencia

La Clasificación según el comportamiento del estudiante de determina sobre la base de la asistencia durante los años escolares 2003-2004 y 2004-2005.

## 4 Asistencia

Esta tabla muestra el porcentaje diario de asistencia de la escuela. Además, se muestran los promedios del distrito y del estado. La asistencia se considera como un factor dentro de la clasificación general. Los datos se recopilan a partir de las escuelas según la recopilación ADM anual. ADM es un acrónimo para annual daily membership (membresía diaria anual).

## 5 Mejoramiento

Las gráficas muestran un mejoramiento de cuatro años del rendimiento del estudiante en las evaluaciones estatales del conocimiento y habilidades de lectura y matemáticas. Asimismo, se muestra el mejoramiento en las tasas de asistencia.

## 6 Evaluaciones estatales

Esta tabla muestra los resultados de las evaluaciones 2004-2005 para todos los estudiantes en la escuela. La lectura incluye los resultados de conocimiento y aptitud de lectura/literatura.

## 7 Grupo de estudiantes

Se muestran los resultados de la evaluación estatal para los grupos de estudiantes exigidos por la ley "ningún niño se queda atrás".

## 8 Participación del estudiante

Los porcentajes de participación del estudiante incluyen a todos los estudiantes de la escuela que participaron en las evaluaciones estatales de Oregon 2004-2005 en lectura y conocimiento y aptitud matemática, y escritura. Los estudiantes que faltaron o se rehusaron a pasar el examen se incluyen en el porcentaje "No examinado." Si los padres de familia de un estudiante proporcionaron el rechazo del consentimiento por escrito para el examen del estudiante, la ausencia de participación del estudiante se incluye en el porcentaje "No examinado."

## 9 Notas del departamento de educación

Si es necesario, esta área se usa para las notas al pie de página que aclaran la información mostrada en las páginas interiores de la libreta de informes.

# Cómo Leer el Boletín de Calificaciones de Escuelas Elementales del 2004-05

## CLASIFICACIONES ESCOLARES Y DATOS DE APOYO

### Evaluaciones Estatales

La siguiente tabla muestra el porcentaje de estudiantes en su escuela que excedieron, cumplieron o no cumplieron las normas estatales y participaron en las Evaluaciones en todo el Estado de Oregon entre 2003 y 2004. Inglés/Lengua y Literatura incluyen pruebas de Lectura y Redacción. Para mayor información, visite [www.ode.state.or.us/search/results/?id=233](http://www.ode.state.or.us/search/results/?id=233)

GRUPO DEL ESTUDIANTE	LOGRO DEL ESTUDIANTE						PARTICIPACIÓN	
	INGLÉS/LINGÜÍSTICAS			MATEMÁTICA			INGLÉS/LINGÜÍSTICAS	MATEMÁTICA
Raza/Etnia	EXCEDIÓ %	CUMPLIÓ %	NO CUMPLIÓ %	EXCEDIÓ %	CUMPLIÓ %	NO CUMPLIÓ %	%	%
Blanco	26.7	51.1	22.2	36.0	58.0	6.0	100.0	100.0
Afro Americano/Negro	36.4	36.4	27.3	25.0	75.0	0.0	100.0	100.0
Hispano	9.9	44.0	46.1	9.3	72.2	18.6	98.6	99.0
Asiático/de las Islas del Pacífico	3.8	73.1	23.1	27.8	61.1	11.1	96.6	100.0
Indio Americano /Nativo de Alaska	*	*	*	---	---	---	100.0	---
Multirracal /Multiétnico	28.6	57.1	14.3	*	*	*	100.0	100.0
Sexo Masculino	14.5	52.2	33.3	22.8	64.0	13.2	100.0	99.3
Sexo Femenino	22.2	45.2	32.6	25.0	66.3	8.7	97.8	100.0
Talento y Dotado	66.7	16.7	16.7	> 95.0	< 5.0	< 5.0	100.0	100.0
Estudiantes con Discapacidades	8.3	50.0	41.7	7.4	59.3	33.3	100.0	100.0
Emigrantes	0.0	59.3	40.7	9.5	71.4	19.0	100.0	100.0
Habilidades Limitadas en Inglés	7.3	54.0	38.7	9.6	69.1	21.3	98.5	99.0
Con Problemas Económicos	15.6	49.8	34.6	20.5	66.1	13.5	98.7	99.4
Todos los Estudiantes	17.8	49.2	33.0	23.7	64.9	11.4	99.1	99.6

\* No aparece para proteger la confidencialidad de los estudiantes.

--- Ningún dato disponible

### Departamento de Notas de Educación

Para mayor información, por favor revise los documentos en: [www.ode.state.or.us/sfda/reports.aspx](http://www.ode.state.or.us/sfda/reports.aspx)

Sample Elementary School